第一图书网, tushu007.com

<<中西诗比较鉴赏与翻译理论>>

图书基本信息

书名：<<中西诗比较鉴赏与翻译理论>>

13位ISBN编号：9787302065630

10位ISBN编号：7302065632

出版时间：2003-7-1

出版时间：清华大学出版社

作者：辜正坤

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

高等院校英语语言文学专业系列教材。

本书在总体方向上把中西诗歌的鉴赏理论的创立与翻译标准系统论的创立有机结合起来，以诗歌理论、诗歌翻译、诗歌赏析及诗歌比较构成一个多层面的框架，各部分互相贯穿、互为表里。
其中翻译理论的引人则使得中西诗歌贯通的桥梁得到了应有的重视。
全书分为四大部分计二十二章。
从宏观的角度俯瞰了东西诗潮，以典型的中国阴阳理论首次在学术界归纳出东西诗歌阴阳对立七大潮；系统总结出了中西诗鉴鉴十角度，并逐一加以界定讨论；探讨了诗歌的五大功能及与此相应的诗歌鉴赏五大标准；提出了翻译标准多元互补论；同时就若干翻译经典命题进行了辩证分析；以中西诗与当代人类的命运以及翻译与学术文化也进行了探讨；全书以中西诗理相通相贯同源互补论结束。

读者对象：大专院校外语专业师生、文学与翻译爱好者、诗歌爱好者。

书籍目录

卷一 中西诗歌鉴赏与比较理论
绪论
第一章 诗歌鉴赏五象美伦
第二章 中西诗义钩玄录
第三章 东西诗阴阳对立七大潮
第四章 中西诗歌鉴赏十角度
第五章 中西诗五功能与鉴赏五标准
……
卷二 中西诗歌鉴赏举隅
第八章 中国古代诗歌鉴赏举隅
第九章 西方名诗鉴赏举隅
第十章 诗歌评论另类编
第十一章 中西诗余论
卷三 翻译理论与技巧
第十二章 翻译理论部分
第十三章 翻译标准多元互补论
第十四章 多元化翻译标准存在的客观依据
第十五章 翻译标准多元互补与翻译学经典命题辩证
……
卷四 翻译与学术文化
第二十一章 外来术语翻译与中国学术问题
第二十二章 翻译与文化
篇终结语
参考书目
后记

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com